



## IT MANUALE DEL PRODOTTO

Parasole / tendine con ventosa e Tendine Adesive per Auto.  
Conformità al Regolamento (UE) 2023/988 sulla Sicurezza Generale dei Prodotti.

### 1. Descrizione del prodotto

- Nome commerciale: Parasole/Tendine con ventosa e tendine adesive auto.
- Modelli coperti: 66834/66836/66838/66839/66840/66843/66844/66845/66846/66847/66861/66862/66863/66864/66865/66866/66908/66911/66916/66917/66918/66829/66901/66902/66904/66905/66825/66826/66827
- Uso previsto: Protezione dai raggi solari all'interno dell'abitacolo di veicoli passeggeri.
- Categoria: Accessori auto non strutturali, non destinati a impatto o protezione attiva.

### 2. Dati del fabbricante/importatore

- Nome azienda: LAMPAS PA
- Indirizzo: Via Guido Rossa 53/55 46019 Viadana (MN) Italy
- Contatto: Italy + 0375 + 820700 – service@lampas.it – www.lampas.it

### 3. Istruzioni per l'uso

- Pulire accuratamente il vetro interno prima dell'applicazione.
- Per i parasole e tendine a ventosa, applicare premendo le ventose contro il vetro.
- Per le tendine adesive, rimuovere la pellicola protettiva e applicare con attenzione per evitare bolle d'aria.
- Evitare di applicare su vetri che interferiscono con la visibilità del conducente.
- Rimuovere periodicamente per pulizia e controllare lo stato del materiale.

### 4. Avvertenze di sicurezza

- Non applicare su parabrezza o finestrini laterali anteriori che limitano la visibilità del conducente.
- Non lasciare il prodotto in ambienti ad alte temperature per lunghi periodi senza ventilazione.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini.
- In caso di danneggiamento, smettere immediatamente l'uso.
- Le ventose possono staccarsi a causa di vibrazioni, calore o superfici sporche.
- Assicurarsi sempre che le ventose siano ben fissate prima di mettersi in marcia.
- Pulire accuratamente il vetro e le ventose prima dell'applicazione.
- Non utilizzare su vetri appannati, bagnati o trattati con prodotti antiappannanti.
- Verificare periodicamente la tenuta ed eventualmente riapplicare le ventose.
- In caso di distacco, non tentare di riapplicare durante la guida.
- Le ventose possono staccarsi anche dal prodotto; verificare sempre il corretto fissaggio.

### 5. Composizione dei materiali

- Poliestere (PES), Polietilene (PE), Nylon (PA) e PVC (per le tendine sticche).
- Privi di sostanze pericolose secondo il Regolamento REACH.

### 6. Manutenzione e pulizia

- Pulire con panno umido e sapone neutro.
- Non utilizzare solventi o abrasivi.
- Conservare in luogo asciutto e lontano da fonti di calore.

### 7. Durata prevista e smaltimento

- Durata media: 2 anni in condizioni normali di utilizzo.
- Smaltire secondo le normative locali sui rifiuti plastici non pericolosi.

### 8. Dichiarazione di conformità

Il presente prodotto è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla Sicurezza Generale dei Prodotti.

Un fascicolo tecnico, contenente l'analisi dei rischi, i risultati dei test effettuati e le misure adottate per garantire la sicurezza del prodotto, è disponibile su richiesta presso la sede del produttore.

### 9. Conservazione del manuale

Si raccomanda di conservare il presente manuale per future consultazioni.

\* LAMPAS S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni. L'utente è tenuto a leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.

\*\*In caso di discrepanze tra le diverse traduzioni del manuale, farà fede esclusivamente la versione italiana, considerata l'unica valida e vincolante.

## EN PRODUCT MANUAL

Sunshade / Suction Cup Sunshade and Adhesive Sunshade for Cars.  
Compliance with Regulation (EU) 2023/988 on General Product Safety.

### 1. Product description

- Trade name: Sunshade / Suction Cup Sunshade and Adhesive Sunshade for Cars.
- Covered models: 66834/66836/66838/66839/66840/66843/66844/66845/66846/66847/66861/66862/66863/66864/66865/66866/66908/66911/66916/66917/66918/66829/66901/66902/66904/66905/66825/66826/66827
- Intended use: Sun protection inside the passenger compartment of vehicles.
- Category: Non-structural car accessories, not intended for impact or active protection.

### 2. Manufacturer/importer details

- Company Name: LAMPAS PA
- Address: Via Guido Rossa 53/55 46019 Viadana (MN) Italy
- Contact: Italy + 0375 + 820700 – service@lampas.it – www.lampas.it

### 3. Instructions for use

- Clean the interior glass thoroughly before application.
- For suction cup sunshades and foldable, press the suction cups firmly against the glass.
- For adhesive sunshades, remove the protective film and apply carefully to avoid air bubbles.
- Avoid applying on windows that obstruct the driver's visibility.
- Remove periodically for cleaning and check material condition.

### 4. Safety warnings

- Do not apply on the windshield or front side windows if it obstructs the driver's view.
- Do not leave the product in high temperatures for extended periods without ventilation.
- Keep out of reach of children.
- Stop use immediately if damaged.
- Suction cups may detach due to vibrations, heat, or dirty surfaces.
- Always make sure the suction cups are securely attached before driving.
- Clean the glass and the suction cups thoroughly before installation.
- Do not use on foggy, wet, or treated (anti-fog) windows.
- Check the adhesion regularly and reapply the suction cups if necessary.
- If a suction cup detaches, do not attempt to reattach it while driving.
- Suction cups may also detach from the product; always check that they are properly secured.

### 5. Material composition

- Polyester (PES), Polyethylene (PE), Nylon (PA) and PVC (for adhesive sunshades).
- Free from hazardous substances according to REACH Regulation.

### 6. Maintenance and cleaning

- Clean with a damp cloth and mild soap.
- Do not use solvents or abrasive products.
- Store in a dry place away from heat sources.

### 7. Expected lifespan and disposal

- Average lifespan: 2 years under normal use.
- Dispose of according to local regulations for non-hazardous plastic waste.

### 8. Declaration of conformity

This product complies with the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on General Product Safety. A technical file, containing risk analysis, test results, and safety measures, is available on request at the manufacturer's premises.

### 9. Manual storage

Keep this manual for future reference.

\* LAMPAS S.p.A. accepts no liability for damage to persons, animals, or property resulting from failure to comply with these instructions. The user must read this manual carefully before use.

\*\*In case of discrepancies between translations of the manual, the Italian version shall prevail and be considered the only valid and binding version.

## FR MANUEL DU PRODUIT

Pare-soleil / Pare-soleil à ventouse et Pare-soleil Adhésif pour Voitures.  
Conformité au Règlement (UE) 2023/988 sur la Sécurité Générale des Produits.

### 1. Description du produit

- Nom commercial: Pare-soleil / Pare-soleil à ventouse et pare-soleil adhésif pour voiture.
- Modèles concernés: 66834/66836/66838/66839/66840/66843/66844/66845/66846/66847/66861/66862/66863/66864/66865/66866/66908/66911/66916/66917/66918/66829/66901/66902/66904/66905/66825/66826/66827
- Utilisation prévue: Protection contre les rayons du soleil à l'intérieur des véhicules.
- Catégorie: Accessoires non structurels pour voitures, non destinés aux impacts ou à la protection active.

### 2. Données du fabricant/importateur

- Nom de l'entreprise: LAMPAS PA
- Adresse: Via Guido Rossa 53/55 46019 Viadana (MN) Italie
- Contact: Italie + 0375 + 820700 – service@lampas.it – www.lampas.it

### 3. Instructions d'utilisation

- Nettoyer soigneusement la vitre intérieure avant l'application.
- Pour le pare-soleil à ventouse, appuyer les ventouses contre la vitre.
- Pour les pare-soleil adhésifs, retirer le film protecteur et appliquer soigneusement pour éviter les bulles d'air.
- Ne pas appliquer sur des vitres gênant la visibilité du conducteur.
- Retirer périodiquement pour nettoyage et vérifier l'état du matériau.

### 4. Avertissements de sécurité

- Ne pas appliquer sur le pare-brise ou les vitres latérales avant si cela gêne la visibilité.
- Ne pas laisser le produit exposé à de hautes températures pendant longtemps sans ventilation.
- Tenir hors de portée des enfants.
- En cas de dommage, arrêter immédiatement l'utilisation.
- Les ventouses peuvent se détacher en raison des vibrations, de la chaleur ou de surfaces sales.
- Vérifiez toujours que les ventouses sont bien fixées avant de prendre la route.
- Nettoyez soigneusement la vitre et les ventouses avant l'installation.
- Ne pas utiliser sur des vitres embuées, mouillées ou traitées avec des produits anti-buée.
- Vérifiez régulièrement l'adhérence et réappliquez les ventouses si nécessaire.
- En cas de décollement, ne tentez pas de les refixer pendant la conduite.
- Les ventouses peuvent également se détacher du produit ; vérifiez toujours leur bonne fixation.

## 5. Composition des matériaux

- Polyester (PES), Polyéthylène (PE), Nylon (PA) et PVC (pour les pare-soleil adhésifs).
- Sans substances dangereuses conformément au Règlement REACH.

## 6. Entretien et nettoyage

- Nettoyer avec un chiffon humide et du savon doux.
- Ne pas utiliser de solvants ou d'abrasifs.
- Conserver dans un endroit sec, à l'écart des sources de chaleur.

## 7. Durée de vie et élimination

- Durée moyenne : 2 ans en conditions normales d'utilisation.
- Éliminer selon la réglementation locale des déchets plastiques non dangereux.

## 8. Déclaration de conformité

Ce produit est conforme aux exigences du Règlement (UE) 2023/988 sur la sécurité générale des produits.

Un dossier technique comprenant l'analyse des risques, les résultats des tests et les mesures de sécurité est disponible sur demande au siège du fabricant.

## 9. Conservation du manuel

Il est recommandé de conserver ce manuel pour toute consultation future.

\* LAMPA S.p.A. declina toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens résultant du non-respect des présentes instructions. L'utilisateur est tenu de lire attentivement ce manuel avant utilisation.

\*\*En cas de divergences entre les traductions du manuel, la version italienne prévaut et est considérée comme la seule valide et contraignante.

# ES MANUAL DEL PRODUCTO

Parasol / Parasol con ventosa y Parasol Adhesivo para Coche.

Conformidad con el Reglamento (UE) 2023/988 sobre Seguridad General de los Productos.

## 1. Descripción del producto

- Nombre comercial: Parasol / Parasol con ventosa y parasol adhesivo para automóvil.
- Modelos cubiertos: 66834/66836/66838/66839/66840/66843/66844/66845/66846/66847/66861/66862/66863/66864/66865/66866/66908/66911/66916/66917/66918/66829/66901/66902/66904/66905/66825/66826/66827
- Uso previsto: Protección solar dentro del habitáculo de vehículos de pasajeros.
- Categoría: Accesorios no estructurales para coche, no destinados a impactos ni protección activa.

## 2. Datos del fabricante/importador

- Nombre de la empresa: LAMPA SPA
- Dirección: Via Guido Rossa 53/55 46019 Viadana (MN) Italia
- Contacto: Italia + 0375 + 820700 – service@lampa.it – www.lampa.it

## 3. Instrucciones de uso

- Limpiar bien el cristal interior antes de la aplicación.
- Para los parasoles con ventosa, presionar las ventosas contra el cristal.
- Para los parasoles adhesivos, retirar la película protectora y aplicar cuidadosamente para evitar burbujas de aire.
- No aplicar en cristales que interfieran con la visibilidad del conductor.
- Retirar periódicamente para su limpieza y comprobar el estado del material.

## 4. Advertencias de seguridad

- No aplicar en parabrisas o ventanas laterales delanteras si reduce la visibilidad del conductor.
- No dejar el producto en ambientes calurosos durante largos periodos sin ventilación.
- Mantener fuera del alcance de los niños.
- Dejar de usar inmediatamente si está dañado.

- Las ventosas pueden desprejarse debido a las vibraciones, el calor o las superficies sucias.
- Asegúrese siempre de que las ventosas estén bien fijadas antes de iniciar la marcha.
- Limpie cuidadosamente el cristal y las ventosas antes de la instalación.
- No utilizar en cristales empañados, húmedos o tratados con productos antiempañantes.
- Compruebe periódicamente la adherencia y vuelva a colocar las ventosas si es necesario.
- En caso de desprendimiento, no intente volver a colocarlas durante la conducción.
- Las ventosas también pueden desprenderse del producto; verifique siempre que estén bien sujetas.

## 5. Composición de los materiales

- Poliéster (PES), Polietileno (PE), Nailon (PA) y PVC (para parasoles adhesivos).
- Libre de sustancias peligrosas según el Reglamento REACH.

## 6. Mantenimiento y limpieza

- Limpiar con un paño húmedo y jabón neutro.
- No usar disolventes ni productos abrasivos.
- Guardar en un lugar seco y alejado de fuentes de calor.

## 7. Duración Prevista y eliminación

- Duración media: 2 años en condiciones normales de uso.
- Eliminar según las normativas locales de residuos plásticos no peligrosos.

## 8. Declaración de conformidad

Este producto cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre seguridad general de productos.

Un expediente técnico, que incluye el análisis de riesgos, resultados de pruebas y medidas de seguridad adoptadas, está disponible a solicitud en la sede del fabricante.

## 9. Conservación del manual

Se recomienda conservar este manual para futuras consultas.

\* LAMPA S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas, animales o cosas derivados del incumplimiento de las presentes instrucciones. El usuario debe leer atentamente este manual antes de su uso.

\*\*En caso de discrepancias entre diferentes traducciones del manual, prevalecerá la versión italiana, considerada la única válida y vinculante.

# DE PRODUKTANLEITUNG

Sonnenschutz / Sonnenschutz mit Saugnapf und Selbstklebender Sonnenschutz für Autos. Konformität mit der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit.

## 1. Produktbeschreibung

- Handelsname: Sonnenschutz / Sonnenschutz mit Saugnapf und selbstklebender Sonnenschutz für Autos.
- Abgedeckte Modelle: 66834/66836/66838/66839/66840/66843/66844/66845/66846/66847/66861/66862/66863/66864/66865/66866/66908/66911/66916/66917/66918/66829/66901/66902/66904/66905/66825/66826/66827
- Zweckbestimmung: Sonnenschutz im Fahrzeuginnenraum von Personenkraftwagen.
- Kategorie: Nicht-strukturelles Autozubehör, nicht für Aufprallschutz oder aktive Sicherheit vorgesehen.

## 2. Hersteller-/Importeurdaten

- Firmenname: LAMPA SPA
- Adresse: Via Guido Rossa 53/55 46019 Viadana (MN) Italien
- Kontakt: Italien + 0375 + 820700 – service@lampa.it – www.lampa.it

## 3. Gebrauchsanleitung

- Innenseite der Scheibe vor dem Anbringen gründlich reinigen.
- Bei Saugnapf-Sonnenschutz: Saugnapfe fest gegen die Scheibe drücken.
- Bei selbstklebendem Sonnenschutz: Schutzfolie abziehen und vorsichtig

- aufkleben, um Luftblasen zu vermeiden.
- Nicht auf Scheiben anbringen, die die Sicht des Fahrers beeinträchtigen.
- Regelmäßig zur Reinigung entfernen und Materialzustand überprüfen.

## 4. Sicherheitshinweise

- Nicht an der Windschutzscheibe oder an vorderen Seitenscheiben anbringen, wenn die Sicht dadurch eingeschränkt wird.
- Produkt nicht über längere Zeit in heißen Umgebungen ohne Belüftung lassen.
- Von Kindern fernhalten.
- Bei Beschädigung sofort die Nutzung einstellen.
- Die Saugnapfe können sich durch Vibrationen, Hitze oder verschmutzte Oberflächen lösen.
- Stellen Sie stets sicher, dass die Saugnapfe fest haften, bevor Sie losfahren.
- Reinigen Sie die Scheibe und die Saugnapfe gründlich vor der Anbringung.
- Nicht auf beschlagene, nassen oder mit Anti-Beschlag-Mitteln behandelten Scheiben verwenden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Haftung und befestigen Sie die Saugnapfe bei Bedarf erneut.
- Falls sich ein Saugnapf löst, versuchen Sie nicht, ihn während der Fahrt wieder anzubringen.
- Die Saugnapfe können sich auch vom Produkt selbst lösen; überprüfen Sie stets den festen Sitz.

## 5. Materialzusammensetzung

- Polyester (PES), Polyethylen (PE), Nylon (PA) und PVC (bei klebenden Sonnenschutzfolien).
- Frei von gefährlichen Stoffen gemäß REACH-Verordnung.

## 6. Pflege und Reinigung

- Mit einem feuchten Tuch und neutraler Seife reinigen.
- Keine Lösungsmittel oder Scheuermittel verwenden.
- An einem trockenen, kühlen Ort aufbewahren.

## 7. Erwartete Lebensdauer und Entsorgung

- Durchschnittliche Lebensdauer: 2 Jahre bei normalem Gebrauch.
- Entsorgung gemäß den örtlichen Vorschriften für nicht gefährliche Kunststoffabfälle.

## 8. Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 zur allgemeinen Produktsicherheit.

Eine technische Dokumentation mit Risikoanalyse, Testergebnissen und Sicherheitsmaßnahmen ist auf Anfrage beim Hersteller erhältlich.

## 9. Aufbewahrung der Anleitung

Bitte bewahren Sie diese Anleitung zur späteren Einsichtnahme auf.

\* LAMPA S.p.A. lehnt jede Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen ab, die aus der Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen. Der Benutzer ist verpflichtet, dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig zu lesen.

\*\*Im Falle von Abweichungen zwischen verschiedenen Übersetzungen des Handbuchs ist ausschließlich die italienische Version maßgeblich und verbindlich.



VERSIONE 02/2025 Made in China

LAMPA S.p.A. - Via G. Rossa, 53/55 - 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700  
ISO 9001/14001/45001 Certified Company - service@lampa.it - www.lampa.it